

ΔΑΦΝΗ

ΙΔΡΥΤΗΣ ΣΠΥΡΟΣ Κ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ

ΕΤΟΣ Α' - ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'

ΑΡΙΘΜΟΣ 40

Ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ, 6 Μαΐου 1910

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ - ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΤΙΜΟΣ ΔΕΠΑΣΤΑΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ Κ. ΔΕΠΑΣΤΑΣ

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 10 ΛΕΠΤΑ

Γραφεία: ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 34

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ ΤΟΥ ΖΑΠΕΙΟΥ



ΤΟ ΠΕΝΘΟΥΝ ΠΝΕΥΜΑ

Ἔργον Θωμᾶ Θωμοπούλου

Ἐδγενῶς παραχωρηθὲν ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Βάκου («Καλλιτέχνης»)

Ο ΑΡΣΕΝ ΛΟΥΠΕΝ

ΚΩΜΩΔΙΑ ΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΡΕΙΣ

Κατ' ἀριστοτεχνικήν μετάφρασιν τῆς Δοῦς ALEX.

Σόνια.—Καί οἱ Ντεμπούι ἀκόμη δὲν ἤλθον, ἀλλὰ δὲν εἶνε ἀκόμη ὅ.

Ζερμαίν.—'Αλήθεια καὶ οἱ Ντεμπούι δὲν ἤλθον... Τί κάμνεις ἐκεῖ; Συμπλήρωσον τὰς διευθύνσεις.

Σόνια.—'ὦ! Σχεδὸν τὰς ἐτελείωσα.

Ζερμαίν.— Πέντε παρὰ πέντε. 'Ὁ Ζάκ ἠρ-γοποίησε! ὅα εἶνε ἡ πρώτη φορά.

Σόνια, γράφουσα.— Πιθανὸν νὰ ἐπῆγεν εἰς τοὺς Βελγιέρες, νὰ ἰδῆ τὸν ἐξαδελφὸν τοῦ, ἂν καὶ νομίζω ὅτι κατὰ βάλως ὁ δούξ δὲν ἀγαπᾷ πολὺ τὸν Βελγιέρες. Φαίνεται σὰν ν' ἀποστρέφεται ὁ ἕνας τὸν ἄλλον.

Ζερμαίν.—'Α! τὸ παρετήρησες καὶ σύ; 'Ὁ Ζάκ εἶνε τόσον ἀδιάφορος!... Καὶ πρὸ τριῶν ἡμερῶν ὅπου ἤμθα εἰς τοὺς Βελγιέρες τὸν ἐ-τσάκωσα νὰ φιλονεικοῦν μετὸν Παῦλον.

Σόνια, ἀνήσυχος.—'Αλήθεια;

Ζερμαίν. Ναι, μάλιστα ἐγκατέλειψεν ὁ ἕνας τὸν ἄλλον μετὰ πολὺ περιορισμὸν τρόπον.

Σόνια.—'Αλλ' ἔδωσαν τὸ χέρι;

Ζερμαίν, σκεπτομένη ὀλίγον, εἶτα κινουσα τὴν κεφαλὴν.—'Ὀχι.

Σόνια, ἀγριεμένη.—'Ὀχι! 'Αλλὰ τότε!..

Ζερμαίν.— Τότε τί;

Σόνια. 'Ἡ μονομαχία... ἡ μονομαχία τοῦ κ. Βελγιέρες....

Ζερμαίν.—'ὦ! νομίζεις;

Σόνια.— Δὲν εἰσεύρω, ἀλλὰ αὐτὰ ποῦ μοῦ λέγετε.... 'Ἡ στάσις τοῦ δουκὸς σήμερον τὸ πρωῒ..... Αὐτὸς ὁ περιπατῶν μετ' ἀμάξι....

Ζερμαίν.—'Αλλὰ βέβαια.... Μπορεῖ... εἶνε μάλιστα θετικόν....

Σόνια, παραγμένη.— Εἶνε φοιτῶν.... Σκε-φθῆτέ το.... 'Ἐάν συμβῆ τίποτε.... 'Ἐάν ὁ ἀρ-βαδωνιαστὴς σας....

Ζερμαίν, ἡσυχωτέρα.— Τότε, δι' ἐμὲ ὅα μονομαχίῃ ὁ δούξ;

Σόνια.—Καὶ μετὰ ἀντίπαλον πρώτης δυνάμεως. Τὸν εἶπατε ἡ ἴδια ἄτρωτον! πηγαίνει εἰς τὸ παραθύρον). Καὶ δὲν μποροῦμε νὰ κάμωμε τί-ποτε.... (ἀποτόμως) 'Α! Δεσποινίς!..

Ζερμαίν.— Τί;

Σόνια.—'Ἐνας ἵππευς ἐκεῖ κάτω....

Ζερμαίν.— Ναι... καὶ καλπάζει....

Σόνια κτυποῦσα τὰς χειρὰς τῆς.— Αὐτὸς εἶνε!.... Αὐτὸς εἶνε!....

Ζερμαίν.— Νομίζεις;

Σόνια.— Εἶμαι βέβαια! αὐτὸς εἶνε!..

Ζερμαίν.—'Ἐργεταί ἀκοιῶς γιὰ τὸ τσάι.

Εὑρεῖ ὅτι δὲν μ' ἀρέσει νὰ περιμένω. Πέντε παρὰ ἓνα λεπτό.... Μοῦ εἶπεν: εἰς τὰς 5 ἀκρι-βῶς ὅα εἶμαι ἐδῶ, καὶ ὅα εἶν' ἐδῶ.

Σόνια.—'Αδύνατον, δεσποινίς, πρέπει νὰ καμῆ ὅλον τὸν γύρον τοῦ πάρκου. Δὲν ἔχει συντομώτερον δρόμον.... Εἶνε ὁ ποταμός.

Ζερμαίν.— Διαγίγξει τὸ λιβάδι... Κύτταξε: ὅα πηδήσῃ.... Κύτταξε Σόνια.... κύτταξέ τον....

Σόνια.—'ὦ! εἶνε φοβερόν! (κρύπτουσα τὸ πρόσωπόν τῆς).

Ζερμαίν, φωνάζουσα.— Μπράβο! 'Ἐπήδησεν! Μπράβο Ζάκ! Αὐτὸ τὸ ἄλογον στοιγίζει: ἐ-πτά γιλιάρδας φράγκα! 'Ἦτο θαυμάσιος ὅταν ἐπήδησεν! Γρήγορα ἓνα φλυτζάνι τσάι....

('Ἡ Σόνια ετοιμάζει τὸ τσάι).

'Ὁ Δούξ, εἰσερχόμενος εὐθύμως.— 'Ἐν εἶνε γιὰ μένα, πολὺ τσάι, λίγο γάλα καὶ τοῖα κομ-μάτια ζάχαρι (κυττάζων τ' ὀρολόγιόν του) Πέντε ἀκριβῶς!

ΣΚΗΝΗ Γ'

Ζερμαίν, Σόνια, ὁ Δούξ.

Ζερμαίν.—'Ἐμονομαχήσατε;

'Ὁ Δούξ.—'Α! τὸ ἐγνωρίζετε;....

Ζερμαίν.— Διατί ἐμονομαχήσατε;

Σόνια.—'Ἐπληρώθητε, κύριε δούξ;

Ζερμαίν.— Σόνια, τὰς διευθύνσεις σὲ παρα-καλῶ, (πρὸς τὴν δούχα). Δι' ἐμὲ ἐμονομαχή-σατε;

'Ὁ Δούξ.— Αὐτὸ ὅα σὰς εὐχαριστοῦσε ἂν ἦτο δι' ἐσᾶς;

Ζερμαίν.— Ναι, ἀλλὰ δὲν εἶν' ἀλήθεια, ἦτο

γιὰ μίαν γυναῖκα.

'Ὁ Δούξ.—'Ἐάν ἦτο γιὰ μίαν γυναῖκα, δὲν μποροῦσε νὰ ἦτο γι' ἄλλην παρὰ γιὰ σᾶς.

Ζερμαίν.— Προφανῶς, δὲν μποροῦσε νὰ ἦτο διὰ τὴν Σόνια οὔτε διὰ τὴν καμαριέρα μου.

'Αλλὰ δὲν μποροῦμε νὰ μάθωμε τὴν ἀφορμὴν;

'Ὁ Δούξ.—'ὦ! μίαν τιποτένια ἀφορμὴν...

'Ἦταν ἀδιάθετος καὶ ὁ Βελγιέρες μοῦ εἶπε μίαν δυσάρεστον λέξιν.

Ζερμαίν.— Τότε ἀγαπητέ μου, ἀφοῦ δὲν ἦτο δι' ἐμὲ, δὲν ἤξιζε τὸν κόπον.

'Ὁ Δούξ.— Ναι, ἀλλ' ἐάν με σκότωναν, ὁ κό-σμος θὰ ἔλεγεν. «'Ὁ Δούξ τοῦ Σαρμερᾶς ἐσκο-τώθηκε διὰ τὴν Δα Γκουριεῦ-Μαρτίν.»

Ζερμαίν.— Μὴν ἀρχίζετε πάλιν νὰ με πιερά-ζετε....

'Ὁ Δούξ.—'Ὀχι, ὄχι.

Ζερμαίν.— Καὶ ὁ Βελγιέρες ἐπληρώθη;

'Ὁ Δούξ.—'Ἐξέ μιν ἡμῶν κρεβάτι.

Ζερμαίν.—'ὦ! Θεέ μου!

'Ὁ Δούξ.— Αὐτὸ ὅα τοῦ κάμη καλὸ....

'Ἐχει ἐντερίτην.... κτὶ ἡ ἀνάπαυσις εἶνε ἐξ-αίρετος διὰ τὸν ἐντερίτην. Πώπω προσκλήσεις εἶνε ὅλαι αὐταί;

Ζερμαίν.— Καὶ ἀκόμη εἴμθα εἰς κὸ ψηφίον Β.

'Ὁ Δούξ.— Τὸ δὲ ἀλφάβητον ἔχει 24, ἀλλὰ τότε θὰ προσκαλέσητε ὅλην τὴν οἰκουμένην καὶ πρέπει νὰ μεγαλώσωμε τὴν ἐκκλησίαν..

Ζερμαίν.— Ὅα εἶνε ὥρατος γάμος. 'Αλλὰ ὅα γείνουσι κ' ἐπιστόδια!..

'Ὁ Δούξ.— Εἰς τὴν θέσιν σας ὅα τὰ προκα-λοῦσα.... (πλησιάζων τὴν Σόνιαν ἣτις ἔγραφε) Δεσποινίς Σόνια, θέλετε νὰ εἰσθε ἀγγελος; Παίζατέ μου ὀλίγον Ζεῖσεε. Σᾶς ἤκουσα χθές. Κανεὶς δὲν παίξει τόσον ὥρατα ὡς σεῖς. ('Ακολουθεῖ)

ΠΩΣ ΚΑΘΕ ΤΡΕΙΣ ΜΗΝΑΣ Ἡ "ΔΑΦΝΗ", ΘΑ ΠΑΝΤΡΕΥῆ ΕΝΑ ΚΟΡΙΤΣΙ

Ἡ ΠΡΩΤΗ ΠΡΟΙΚΟΔΟΤΗΣΙΣ

Διὰ τὴν 1ην προικοδοτήσιν λεπτομε-ρείας τῆς ὁποίας γράφομεν εἰς τὰ ὑπ' ἀριθ. 34 καὶ 35 φύλλα τῆς «Δάφνης» ἐλάβο-μεν τὰ ἑξῆς.

Τίτικα Γκριτζη (*Αθηνῶν). 2 'Ατθίς 2 ('Αθη-νῶν) I. Παπαδάκης (Σύρου). Φωτεινὴ Ζαμάγκα 3 ('Αρτης). 'Αργυρῆ Θεοχάρη 2 'Αρτης.

ΔΕΛΤΙΟΝ ΠΡΟΙΚΟΔΟΤΗΣΕΩΣ	
1 Προικοδοτήσις	'Αριθ. φύλ. 37
Συνιστῶ τὴν Δδα.....	
ἐκ τοῦ Δήμου.....	τῆς.....
	ὡς ἄπορον καὶ ἐνάρετον
'Ἐν.....	τῆ..... 1910
	'Υπογραφή συνιστῶντος

Κατάστημα φωτιστικῶν εἰδῶν
Δ. ΔΟΥΦΕΚΑ — Γ. ΠΑΠΑΣΤΑΘΑΤΟΥ
'Ἐν 'Αθήναις. — 17 'Ὀδὸς Κανάρη 17.
'Ἐκτελοῦνται παντὸς εἶδους ἐγκαταστάσεις, ἠλεκτρικοῦ φωτὸς, κωδῶνων καὶ ἀεριοφωτός. Πωλοῦνται ἀμίαντα ἠγγυημένα ἀεριοφωτός καὶ οἰνοπνεύματος.

ΒΙΟΛΕΤΤΑ ΓΕΩΡΓΑΝΤΑ

Εἰς τὸ «Σίξ» τοῦ κ. Περ. Παπαμιχαήλ ἐν Καρότση ὅλα τὰ γυναικεῖά σας εἶδη.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΣΠΡΟΡΟΥΧΩΝ
Ξ. ΑΡΒΑΝΙΤΙΔΗ ΚΑΙ Ξ. ΜΟΥΖΑ
Τὸ τελειότατον εἰς τὸ εἶδος τοῦ Κατά-στημα ἀσπρορούχων τῶν κ.κ. 'Αρβανιτιδῆ καὶ Μουζᾶ ἀνακαινισθὲν τελείως ἐπλουτί-σθη μετὰ πλήθος νέων ὑφασμάτων ἐκλεκτῶν, (ζαφείρια, σαντεκροῦτες) δι' ὑποκάμισα.
Στοῦ 'Αρσακείου.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΖΗΝΕΡΗΣ
ΣΤΡΑΤΙΑΤΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
Θεραπεύει παθήσεις στόματος καὶ ὀδόντων.
'Ὀδὸς Μανροκορδάτου 8
(Παρὰ τὴν Ζωοδόχον Πηγὴν)

**ΑΡΩΜΑΤΑ
ΓΕΩΡΓΑΝΤΑ**
ΤΗΝ ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΣΑΣ
Νὰ προμηθεύσθε μόνον ἀπὸ τὸ Ζαχαροπλα-στεῖον τοῦ κ. ΖΑΒΟΡΙΤΟΥ (Πλατεία Συν-τάγματος), εἰς τὸ ὁποῖον εὐρίσκει κανεὶς καὶ τὰ ὀρειότερα καὶ ἀγνότερα γλυκίσματα.

ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΡΙΝΤΕΖΗ
'Ἐκδόσεις συγγραμμάτων, τιμοκαταλόγων, δελ-ταρίων, ρεκλαμῶν, κτλ. Τυπογραφικὰ Clichés. Ζιγγογραφίαι-Χαλκογραφίαι-Τριχρωμίαι-Συλογρα-φίαι. Πώλησις καὶ μίσθωσις ἐτοιμῶν Clichés. PHOTO-RÉPORTAGE εἰδικὴ φωτογραφικὴ ὑπηρε-σία δι' ἐφημερίδας καὶ περιοδικὰ. Καλλιτεχνικὴ εἰκονογράφησις ἐφημερίδων-βιβλίων περιουσιῶν καταλόγων κ.τ.λ. Μεγάλῃ συλλογῇ φωτογραφιῶν, εἰκόνων διαφόρων γενομένων καὶ κοσμημάτων, φωτογράφησις καταστημάτων καὶ ἐργοστασίων. Πλάκες προβολέων δωρεάν, στέλλονται δείγματα καὶ πληροφορίαι, διαρκῆς ἐκθεσις ὁδὸς Παπαρη-γοπούλου 9. 'Ἐναντι 'Υπουργείου Οἰκονομικῶν. 'Ἐργοστάσια ὁδὸς Σωκράτους 2 'Αθήναι.

Οἱ πάσχοντες νοσήματα
ΟΦΘΑΛΜΙΚΑ
Τραχώματα, καταρράκτην, τριχίασις, ἀλλο-θωρίαν, κλπ. Θεραπεύονται ἐν τῇ τελείᾳ ὀφθαλμολογικῇ κλινικῇ
ΤΟΥ ΥΦΗΓΗΤΟΥ
τῆς ὀφθαλμολογίας ἐν τῷ 'Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ
ΣΠΗΛΙΟΥ ΧΑΡΑΜΗ
'Ἐν τῇ 'Οφθαλμολογικῇ σχολῇ τῶν Παρισίων σπουδάζωντος.
20—'Ὀδὸς Πειραιῶς—20

Τὰ ἐδωδία σας καὶ τὰ ποτά σας στοῦ Σίδη καὶ Παπαοικονόμου ὄλοι οἱ Καρδι-τσιῶτες.
ΟΡΕΙΧΑΛΚΟΥΡΓΙΚΟΝ
ΚΑΙ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ
Ἡ "ΠΡΟΟΔΟΣ,"
Κατασκευάζονται καὶ τοποθετοῦνται ἄ-παντα τὰ ὑδραυλικὰ εἶδη, ἦτοι: Λουτήρες, Θερμοσίφωνες, Μηχανήματα ἀφοδευτηρίων, 'Υδατοποθῆκαι κλπ. 'Ἐγκαταστάσεις ἀεριοφω-τός. Εἶδη φωτισμοῦ. 'Αμίαντα Πλεσετή καὶ Συνήθη, κλπ. κλπ.

ΚΑΛΑΔΑΜΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
5—'Ὀδὸς Σαταβριάνδου—5
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Ν. ΣΠΑΝΟΣ
ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ-ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
'Ἐν Παρισίοις καὶ Ρώμῃ εἰδικῶς σπουδάζας τὰ νοσήματα καρδίας καὶ πνευμόνων. 'Ὀδὸς 'Αγίου Μάρκου 24 (11—1 καὶ 3—5).

ΕΙΔΗ ΚΟΥΡΕΩΝ
ΓΕΩΡΓΑΝΤΑ
ΤΥΠΟΙΣ Μ. ΚΑΡΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ
'Ὀδὸς Παπαρηγοπούλου ἀριθ. 9